



Para descargar el manual de instalación completa y registrar su producto, visite [dsc.com/m/29008612](http://dsc.com/m/29008612) o escanear el código QR a la derecha.



**Panel de alarma HS2016/2032/2064/2128**  
**Guía de usuario V1.1**



**ADVERTENCIA:** Este manual contiene información sobre las limitaciones con respecto al uso y función del producto, así como información sobre las limitaciones relacionadas con la responsabilidad civil del fabricante. Debe leerse todo el manual cuidadosamente.

---

## Tabla de contenidos

---

<b>1.0 Referencia rápida</b>	<b>3</b>
<b>1.0 Familiarícese con su teclado</b>	<b>4</b>
1.1 Símbolos del teclado de iconos y LED	5
1.2 Modelos de teclados	6
<b>1.0 El sistema de seguridad PowerSeries Neo</b>	<b>7</b>
1.3 Operación general del sistema	7
1.4 Prueba de su sistema	7
1.5 Monitoreo	8
1.6 Mantenimiento	8
<b>1.0 Armado del sistema</b>	<b>8</b>
1.7 Armado del sistema en modo Ausencia con el teclado	9
1.8 Reinicio del tiempo de retardo de salida	10
1.9 Ventana de cancelación de la alarma	10
1.10 Uso de llaves inalámbricas bidireccionales y tarjetas de proximidad	10
1.10.1 Armado del sistema con una llave inalámbrica de 2 vías	10
1.10.2 Armado del sistema con una tarjeta de proximidad	11
1.11 Desarmado del sistema	11
1.11.1 Error de desarmado	11
<b>2.0 Teclas de emergencia</b>	<b>12</b>
<b>2.0 Tipos de código de acceso</b>	<b>12</b>
2.1 Adición, cambio y eliminación de códigos de acceso	13
2.2 Verificación de robo	14
2.3 Exclusión de zona	14
2.4 Llamada en espera	14
2.5 Verificación de Alarma de Fuego	14
3.1 Bloqueo del sistema debido a intentos inválidos	15
3.2 Etiquetas de usuario (solo para teclados LCD)	15
3.3 Biblioteca de palabras	16
<b>4.0 Condiciones de avería</b>	<b>17</b>
<b>4.0 Instrucciones de seguridad</b>	<b>21</b>
4.1 Mantenimiento de rutina y localización de averías	22
4.1.1 Limpieza	22
4.1.2 Solución de problemas	22
<b>5.0 EULA</b>	<b>24</b>
<b>6.0 Advertencia para el instalador</b>	<b>26</b>
<b>7.0 Hojas de referencia</b>	<b>28</b>
7.1 Información del sistema	28
7.2 Información de contacto para servicio técnico	28
<b>8.0 Información de código de acceso y sensor/zona</b>	<b>29</b>
<b>10.0 Declaraciones de agencias reguladoras</b>	<b>35</b>

## 1.0 Referencia rápida

El PowerSeries Neo sistema de alarma usa teclas de atajo para acceder a opciones o funciones en todos los modelos de teclados. Al usar un teclado LCD, el PowerSeries Neo sistema de alarma utiliza además un sistema de navegación basado en menú. Las teclas de desplazamiento pueden usarse para [Desplazarse] a través de la lista de opciones contenidas dentro del menú actual. Para más información sobre teclados véase la sección 2 “Familiarícese con la pantalla de su teclado”. Puede consultar información detallada sobre las acciones mencionadas utilizando el número de la sección correspondiente.

Para información detallada sobre el PowerSeries Neo sistema de alarma, consulte el manual completo en línea, al cual se puede acceder desde el sitio web de DSC.com.

**Nota:** Algunas características deben ser habilitadas por el instalador.

**Nota:** No se permiten Grupos de puente en las instalaciones homologadas por UL.

**Nota:** [\*] - Si ha sido configurado por el instalador

Luces de estado	Tecla de función	Tecla de función	Luces de estado	Teclas de emergencia	Teclas de emergencia
	Listo - Indica sistema normal. Debe estar encendido para armar el sistema. Para que esta luz se active, todas las zonas deben ser aseguradas o puenteadas y el sistema desarmado.		Armado Presente		Alarma de Fuego
	Armado - Indica que el sistema está armado. Si tanto la luz Listo como la luz Armado están encendidas, quiere decir que hay un Retardo de salida en curso.		Armado Ausente		Alarma Médica
	Avería - Si está encendida, indica un mal funcionamiento o una manipulación del sistema. Si destella indica que el teclado tiene una condición de batería baja. Siga las instrucciones visualizadas o ingrese [*][2] para ver la avería. La corrección de la avería apaga el indicador.		Timbre		Alarma de Pánico
	Alimentación de CA - Indica que existe CA en el sistema. La luz de Alimentación de CA se apagará si no hay CA.		Restaurar sensores		
			Salida rápida		

Acción	Pulse
<b>Armado y desarmado</b>	
Armado Ausente	 durante 2 segundos + [Código de acceso*]
Armado Presente	 durante 2 segundos + [Código de acceso*]
Armado Noche	Cuando está armado en modo Ausente [*][1] + [Código de acceso*]
Desarmado	[Código de acceso]
Armado Sin ingreso	[*][9] + [Código de acceso*]
Armado rápido/Salida rápida	[*][0]
Interrumpir secuencia de Armado	[Código de acceso]
<b>Anulación - Todos los comandos de anulación comienzan con [*][1] + [Código de acceso*]</b>	
Puentear zonas individuales	[número de zona de 3 dígitos]
Puentear todas las zonas abiertas	[9][9][8]
Recordar último puenteo	[9][9][9]
Borrar anulaciones	[0][0][0] O [Desplazar] Opciones de Anular + [*] + [Desplazar] Borrar Anular + [*]
Programar grupo de Anular	[núm. de zonas de 3 dígitos] + [9][9][5] O [núm. de zonas de 3 dígitos] + [Desplazar] Opciones de Anular + [*] + [Desplazar] Prog Grupo de anular + [*]
Cargar grupo de puenteo	[9][9][1] O [Desplazar] Opciones de Anular + [*] + [Desplazar] Grupo de Anular + [*]
<b>Funciones comunes</b>	
Fijar hora y fecha	[*][6] [Código maestro] + [0][1]
Activación/desactivación del timbre	[*][4] + [Código de acceso*] O 
Cambiar el brillo	[*][6] [Código maestro] + [1][2] +  
Cambiar el contraste	[*][6] [Código maestro] + [1][3] +  
Agregar/Eliminar usuario	[*][5] + [Código maestro] + [Código de acceso] + 1
Restaurar detectores de humo	 O [*][7][2]
Ver averías	[*][2] + [Código de acceso*] +  
Ver alarmas	[*][3] + [Código de acceso*] +  
Realizar prueba del sistema	[*][6] + [Código maestro] + [0][4] +  
Volumen del zumbador	[*][6] + [Código maestro] + [1][4] +  

## 1.0 Familiarícese con su teclado

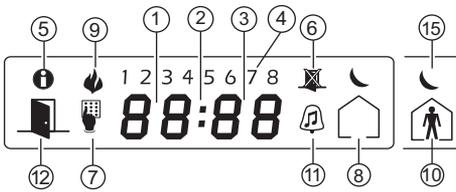
El sistema de alarma de PowerSeries Neo soporta diversos teclados LCD, LED y de iconos inalámbricos, alámbricos y con sensor de proximidad. Todos los teclados están equipados con las luces de estado de LED descritos en la sección 1 “Consulta rápida”. Los teclados de la serie HS2LCD muestran mensajes del sistema en su pantalla LCD. Los teclados de la serie HS2ICN muestran

mensajes según se describe en la sección 2.1 “Símbolos del teclado de iconos y LED”. Los teclados de la serie HS2LED muestran mensajes vía una serie de LED numerados según se describe en la sección 2.1 “Símbolos de teclado de iconos y LED”.

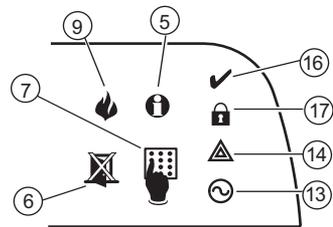
Todas las versiones del teclado tendrán una barra sólida de un LED azul que siempre está encendida de forma continua, excepto cuando, si está asociada, se presenta una tarjeta de proximidad al teclado y se procesa correctamente.

## 1.1 Símbolos del teclado de iconos y LED

Serie HS2ICN



Serie HS2LED



- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1. Dígitos de reloj 1, 2 | Estos dos dígitos de reloj de 7 segmentos indican los dígitos de la hora cuando el reloj local está activo. El dígito 2 también se usa para identificar el número de zona como el 1 cuando el número de zona es 100 o mayor y los iconos de ABIERTO o ALARMA están activos.  |
| 2. : (Dos puntos)        | Este icono es el separador de horas/minutos y destellará una vez por segundo cuando el reloj local está activo.  |
| 3. Dígitos de reloj 3, 4 | Estos dos indicadores de 7 segmentos muestran los dígitos de los minutos cuando el reloj local está activo. Los dígitos 3 y 4 se usan para indicar el número de zona para zonas abiertas o alarma en memoria. Estos dos dígitos combinados con el dígito de reloj 2, se desplazan una zona por segundo desde el número inferior hasta el superior, al desplazarse a través de las zonas. |
| 4. 1 a 8                 | Estos números identifican averías cuando se presionan [*][2].  |
| 5. Memoria               | Indica que hay alarmas en memoria.   |
| 6. Anular                | Indica que hay zonas puenteadas.   |
| 7. Programa              | Indica que el sistema está en el modo de programación del Instalador o Usuario, o que el teclado está ocupado, y el LED parpadeará en cadencia de 250ms ENCENDIDO y 250ms APAGADO. Si se requiere el Código de acceso, mientras se accede a menús de inicio, este LED está ENCENDIDO y permanente para indicar que se requiere el código.  |
| 8. Ausencia              | Indica que el panel está armado en el modo Ausente.  |
| 9. Incendio              | Indica que hay alarmas de incendio y/o CO en la memoria.   |
| 10. Presencia            | Indica que el panel está armado en el modo Presencia.  |

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 11. Timbre               | Este icono se enciende cuando se pulsa la tecla de función Timbre para habilitar el timbre de puerta en el sistema. Se apagará cuando se pulse nuevamente la tecla de función para deshabilitar el timbre de puerta.   |
| 12. ABIERTO              | Este icono se utiliza con los dígitos 1 y 2 del reloj para indicar las zonas activadas (sin alarma) en el sistema. Cuando se abren zonas, el icono ABIERTO se encenderá, y los indicadores 1 y 2 de 7 segmentos se desplazarán a través de las zonas violadas. |
| 13. CA                   | Indica que hay CA en el panel principal.   |
| 14. Avería del sistema   | Indica que hay una avería presente en el sistema.  |
| 15. Nocturno             | Indica que el panel está armado en el modo Nocturno.   |
| 16. Luz de Listo (verde) | Si la luz de Listo está encendida, el sistema está listo para armarse. Si el control del LED Listo parpadea para Forzar armado habilitado, el LED parpadea con zonas para forzar armables en la partición.   |
| 17. Luz de Armado (roja) | Si la luz de Armado está encendida, el sistema se ha armado correctamente.   |

**Nota:** Para instalaciones homologadas por UL, las zonas solo pueden puentearse manualmente.

## 1.2 Modelos de teclados

**Nota:** En la lista que se muestra a continuación, si  $x = 9$  (el sistema funciona entre 912 y 919 MHz), si  $x = 4$  (el sistema funciona en la banda de 433 MHz) o si  $x = 8$  (el sistema funciona en la banda de 868 MHz). Solo los modelos que operan en la banda de 912-919 MHz están homologados por UL/ULC.

<b>HS2LCD</b>	Teclado LCD alfanumérico
<b>HS2LCDP</b>	Teclado LCD alfanumérico compatible con tarjeta de proximidad
<b>HS2ICN</b>	Teclado de iconos
<b>HS2ICNP</b>	Teclado de iconos con soporte para tarjeta de proximidad
<b>HS2LED</b>	Teclado LED
<b>HS2LCDRFx</b>	Teclado LCD alfanumérico con receptor inalámbrico
<b>HS2LCDRFPx</b>	Teclado LCD alfanumérico con receptor inalámbrico compatible con tarjeta de proximidad
<b>HS2ICNRFx</b>	Teclado de iconos con receptor inalámbrico
<b>HS2ICNRFxP</b>	Teclado de iconos con receptor inalámbrico y soporte para tarjeta de proximidad
<b>HS2LCDWFx</b>	Teclado LCD alfanumérico inalámbrico
<b>HS2LCDWFxP</b>	Teclado LCD alfanumérico inalámbrico compatible con tarjeta de proximidad
<b>HS2LCDWFxPVx</b>	Teclado LCD alfanumérico inalámbrico compatible con tarjeta de proximidad y aviso de voz
<b>HS2TCHP</b>	Pantalla táctil

## 1.0 El sistema de seguridad PowerSeries Neo

Su PowerSeries Neo se ha diseñado para proporcionarle la mayor flexibilidad y comodidad posibles. Lea este manual cuidadosamente y haga que su instalador le explique sobre la operación de su sistema y las funciones se han implementado. Todos los usuarios de este sistema deben estar capacitados por igual en su uso. Llene la página (sección “Información del sistema”) con toda la información de su zona y los códigos de acceso y conserve este manual en un lugar seguro para futura referencia.

**Nota:** El sistema de seguridad de PowerSeries Neo incluye características específicas de reducción de falsas alarmas y se clasifica de acuerdo con la Norma de paneles de control - Funciones para la reducción de falsas alarmas ANSI/SIA CP-01-2010. Solicite más información a su instalador sobre las funciones de reducción de falsas alarmas incorporadas a su sistema, pues no se cubren todas en este manual.

## 1.3 Operación general del sistema

Su sistema de seguridad se compone de un panel de control PowerSeries Neo, uno o más teclados y varios sensores y detectores. El panel de control se montará en un armario apartado o en un sótano. El gabinete metálico contiene los equipos electrónicos, fusibles y la batería de reserva del sistema. Todos los teclados tienen un indicador audible y claves de entrada de comandos. Los teclados LED tienen un grupo de luces de estado de zona y de sistema. El teclado LCD tiene una pantalla de cristal líquido (LCD, por sus siglas en inglés) alfanumérica. El teclado se utiliza para enviar comandos al sistema y para visualizar el estado actual del sistema. Los teclados se montarán en una ubicación práctica dentro de las instalaciones protegidas, cerca de las puertas de entrada/salida. El sistema de seguridad tiene varias zonas de la protección del área y cada una de estas zonas se conectará con uno o más sensores (detectores de movimiento, detectores de rotura de cristal, contactos de puerta, etc.). Un sensor en alarma será indicado por las luces de la zona correspondiente que destellan en un teclado LED o mediante mensajes en el teclado LCD.

**Nota:** Solamente el instalador o el profesional de servicio técnico tendrán acceso al panel de control.

## 1.4 Prueba de su sistema

Pruebe los LED del teclado, los dispositivos sonoros del teclado y las campanas y/o sirenas de todo el sistema.

Para asegurar que su sistema continúa funcionando según lo previsto, debe probar su sistema semanalmente.

**IMPORTANTE:** Para aplicaciones de CUIDADO MÉDICO EN EL HOGAR homologadas por UL, el sistema también será probado semanalmente sin alimentación de CA. Para retirar la CA de la unidad de control, quite el tornillo de la lengüeta de bloqueo del enchufe en el adaptador y quite el adaptador de la toma de corriente de CA. Después de terminar la prueba de la unidad usando solamente la fuente de la batería de respaldo, vuelva a conectar el enchufe en el adaptador y conecte el tornillo a través de la lengüeta de bloqueo para fijar el adaptador firmemente a la toma de corriente.

**IMPORTANTE:** Si su sistema no funciona correctamente, póngase en contacto con su compañía de instalación inmediatamente.

**IMPORTANTE:** Su instalador debe probar todos los detectores de humo una vez al año para asegurar su operación apropiada.

### Realizar una prueba del teclado y de la sirena

### Pantalla LCD

1. Desde el estado Listo pulse [\*][6] e ingrese el [Código maestro] para acceder a Funciones de usuario.
2. Pulse [04] o use las teclas de desplazar para navegar hasta la Prueba del sistema y pulse [\*]. El sistema activará todos los dispositivos sonoros y las campanas/sirenas y los LED del teclado durante dos segundos.
3. Para retornar al estado Listo, pulse [#].

Pulse (*) para<> Función Usuario
-------------------------------------

Pulse (*) para<> Prueba Sistema
------------------------------------

## 1.5 Monitoreo

Este sistema es capaz de transmitir alarmas, averías e información de emergencia a una estación central. Si usted inicia una alarma por error, llame inmediatamente la estación central para evitar una respuesta innecesaria.

**Nota:** Para sistemas CP-01, la función de monitoreo debe haberse habilitado por el instalador antes de que sea funcional. Hay un retardo de comunicación de 30 segundos en este panel de control. Puede eliminarse o aumentarse hasta 45 segundos, a opción del usuario final, mediante una consulta con el instalador.

## 1.6 Mantenimiento

Con el uso normal, el sistema requerirá de cierto mantenimiento mínimo. Observe los siguientes aspectos:

- No lave el equipo de seguridad con un paño húmedo. Un ligero despolvado con un paño ligeramente humedecido debe eliminar las acumulaciones normales de polvo.
- Use la prueba del sistema descrita en “Prueba de su sistema” para verificar la condición de la batería. Recomendamos, sin embargo, que las baterías de reserva se reemplacen cada 3 a 5 años.
- Para otros dispositivos del sistema, tales como detectores de humo, detectores de movimiento pasivos infrarrojos, ultrasónicos o de microondas, o detectores de rotura de cristal, consulte las instrucciones de prueba y mantenimiento en la documentación del fabricante.

## 1.0 Armado del sistema

El sistema PowerSeries Neo puede ser armado usando un teclado, una llave inalámbrica bidireccional o una tarjeta de proximidad.

## 1.7 Armado del sistema en modo Ausencia con el teclado

El modo Ausencia activa todo el sistema de alarma mediante:

- El armado de todos los sensores del perímetro.
- El armado de todos los sensores interiores.

### Para armar el sistema en modo Ausencia

1. Asegúrese de que todas las ventanas y puertas estén cerradas y que el indicador de Listo esté encendido.
2. Para armar mediante la tecla Ausente, pulse y mantenga pulsada la tecla Ausencia  durante 2 segundos y si se le solicita, ingrese su [código de acceso] o presente su tarjeta de proximidad.

### Pantalla LCD

Fecha Hora  
ENE 02/13 2:06a

Sistema  
Listo Para Armar

después

### O

Para armar rápidamente el sistema, pulse [\*][0].

Presente Tag ó  
Digite Código

3. Si se han puenteado algunas zonas, el LED de puenteo de los teclados ICN o LED  se encenderá y se mostrarán los números de las zonas puenteadas. En un teclado LCD se muestra una advertencia.
4. Después de iniciar con éxito la secuencia de armado:

\* Alerta \*  
Exclusión Activa

- El indicador de Armado  se enciende.
- El indicador de Listo  permanece encendido.
- El temporizador de Retardo de salida comienza el conteo regresivo.
- El teclado emite seis pitidos, sigue emitiendo pitidos una vez por segundo hasta que emite pitidos rápidamente en los diez segundos finales.
- El sistema puede ser configurado para tener un retardo de salida persistente que solo termina cuando la puerta de salida está abierta o cerrada, o cuando se pulsa un botón fuera de las instalaciones protegidas.

Retardo Salida  
en Progreso...

5. Para cancelar la secuencia de armado, ingrese su [código de acceso] o presente su tarjeta de proximidad al lector del teclado.

Desarmado  
No hay Alarmas

6. Cuando el temporizador de retardo de salida expira, armando de este modo el sistema:

Sistema Armado  
en Ausente

- El indicador de Listo se apaga.
- El indicador de Armado permanece encendido.
- El teclado deja de sonar.

**Nota:** El instalador configura el temporizador de retardo de salida independientemente de si es necesario un código de acceso para armar el sistema.

## 1.8 Reinicio del tiempo de retardo de salida

El panel de control proporciona una opción donde si una zona de entrada/salida se activa una segunda vez antes del final del retardo de salida, el tiempo de retardo de salida se reinicia. El temporizador de retardo de salida solamente se puede reiniciar una vez.

## 1.9 Ventana de cancelación de la alarma

El panel de control proporciona un periodo de tiempo en el cual el usuario pueda cancelar la transmisión de la alarma. La duración mínima de este tiempo es cinco minutos.

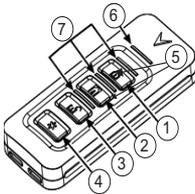
Si el retardo de transmisión de la alarma programada ha expirado, la cancelación de una alarma envía un mensaje a la estación de monitoreo. Ante la transmisión exitosa del mensaje de cancelación, el teclado emitirá 6 pitidos.

**Nota:** Debe ser habilitado y configurado por el instalador.

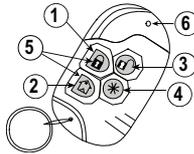
**Nota:** Para los sistemas CP-01, el retardo de transmisión de la alarma no debe exceder de 45 segundos.

## 1.10 Uso de llaves inalámbricas bidireccionales y tarjetas de proximidad

Las llaves inalámbricas de 2 vías permiten a los usuarios muy cerca de su casa, la capacidad de armar/desarmar fácilmente su sistema, y de pedir ayuda. Para información sobre la asociación de llaves inalámbricas véase la sección “Etiquetas de usuario (exclusivo para teclados LCD)”.



1. Armado Ausente
2. Armado Presente
3. Desarmado
4. Pánico
5. Salida de comando 1
6. LED de mensaje
7. LED de estado



1. Armado Ausente
2. Armado Presente
3. Desarmado
4. Pánico
5. Salida de comando 1
6. LED

**Nota:** La función de pánico no ha sido evaluada por UL. Todos los botones de llaves inalámbricas son programables. Verifique las funciones asignadas a cada llave con su instalador. Al usar llaves inalámbricas compatibles, hay un graznido de sirena para armado y dos para desarmado.

### 1.10.1 Armado del sistema con una llave inalámbrica de 2 vías

Si está configurado, el PowerSeries Neo sistema puede armarse usando las siguientes llaves inalámbricas:

- PG4929/PG8929/PG9929
- PG4939/PG8939/PG9939

### **Para armar el sistema con una llave inalámbrica de 2 vías**

- Pulse el botón de modo de armado deseado cuando el indicador de Listo del sistema esté encendido.

## **1.10.2 Armado del sistema con una tarjeta de proximidad**

Si está configurado, el sistema PowerSeries Neo puede armarse usando las tarjetas de proximidad MPT.

### **Para armar el sistema con una tarjeta de proximidad**

- Presente su tarjeta de proximidad a un teclado que cuente con un sensor de proximidad cuando el indicador de Listo esté encendido.
- Si está configurado por su instalador, ingrese su código de acceso.

## **1.11 Desarmado del sistema**

Dependiendo de la configuración de su sistema, hay varios métodos que puede utilizar para armar su sistema. Usted puede desarmar el sistema mediante:

- Teclado
- Llave inalámbrica de 2 botones
- Tarjeta de proximidad

### **Para desarmar el sistema con un teclado**

1. Ingrese su [código de acceso] o presente su tarjeta de proximidad cuando el sistema esté armado. (El indicador de Armado  está encendido).
2. Si usted cruza a través de la puerta de entrada, el teclado emitirá un pitido. Desarmar dentro de \_\_\_\_ segundos para evitar una condición de alarma.

### **Para desarmar el sistema con una llave inalámbrica de 2 vías**

1. Pulse el botón de desarmar cuando el sistema esté armado. (El indicador de Armado  está encendido).
2. Si usted cruza a través de la puerta de entrada, el teclado emitirá un pitido. Pulse el botón de desarmar dentro de \_\_\_\_ segundos para evitar una condición de alarma.

**Nota:** Después de desarmar un sistema con un teclado HS2LCD usando una llave inalámbrica bidireccional, siempre verifique la memoria de alarma para determinar si ha ocurrido alguna alarma durante el período armado.

### **Para desarmar el sistema con una tarjeta de proximidad**

1. Presente su tarjeta de proximidad a un teclado que cuente con un sensor de proximidad cuando el sistema esté armado. (El indicador de Armado está encendido) y si está configurado como se requiere, ingrese su código de acceso.
2. Si usted cruza a través de la puerta de entrada, el teclado emitirá un pitido. Presente su tarjeta de proximidad dentro de \_\_\_\_ segundos para evitar una condición de alarma.

**Nota:** La duración del temporizador de entrada es programada por el instalador.

### **1.11.1 Error de desarmado**

Si su código es inválido, el sistema no se desarmará y sonará un tono de error durante 2 segundos. Si ocurre esto, pulse [#] e ingrese nuevamente su código de acceso.

## 2.0 Teclas de emergencia

### IMPORTANTE: ¡SOLO PARA USO DE EMERGENCIA!

Al pulsar ambas teclas de emergencia se genera una Alarma de fuego, médica o de pánico, y se alerta a la estación de monitoreo. p. ej., para generar una alarma médica pulse ambas teclas de alarma médica durante 2 segundos y la pantalla en un teclado LCD mostrará las teclas presionadas de Med.Alarm. El teclado emite un pitido para indicar que la entrada de la alarma se ha aceptado y enviado a la estación de monitoreo.



Alarma de Fuego



Alarma Médica



Alarma de Pánico

**Nota:** Verifique con su compañía de alarma que su sistema esté equipado con teclas de emergencia.

**Nota:** El instalador puede deshabilitar las teclas de incendio.

**Nota:** Al tener un módulo opcional de verificación de audio instalado en su sistema, la estación de monitoreo puede abrir una comunicación de 2 vías cuando recibe una notificación de alarma.

## 2.0 Tipos de código de acceso

El sistema de alarma proporciona los siguientes tipos de códigos de acceso de usuario:

Código	Agregar usuario	Eliminar usuario	Armar	Desarmado	Códigos de acceso	Funciones de usuario	Instalador
<b>Maestro</b>	Todos	Todos	Sí	Sí	Sí	Sí	No
<b>Usuario</b>	No	No	Sí	Sí	No	No	No
<b>Supervisor</b>	Todos excepto el Maestro	Todos excepto el Maestro	Sí	Sí	Sí	Sí	No
<b>Coacción</b>	No	No	Sí	Sí	No	No	No
<b>Usuario de una sola vez</b>	No	No	Sí	1/día	No	No	No

El código de instalador y el código maestro son códigos de sistema que pueden cambiarse pero no eliminarse. Los otros códigos son definidos por el usuario y se pueden agregar o eliminar según sea necesario. En forma predeterminada, los códigos de acceso tienen la misma partición y programación de atributo que el código usado para programarlos.

**Nota:** Si se usan códigos de acceso de 6 dígitos, el número mínimo de variaciones de códigos de acceso es 10526 por usuario. Además, no hay códigos no permitidos.

**Código maestro** En forma predeterminada, el código maestro puede tener acceso a todas las particiones y realizar cualquier función del teclado. Este código se puede utilizar para programar todos los códigos de acceso, incluyendo los códigos del supervisor y de emergencia. El código maestro es el código número [01].

**Códigos de usuario** Este tipo de código de acceso se utiliza para armar y desarmar las particiones asignadas y puede acceder al menú Funciones de usuario.

**Códigos de supervisor** Úselos cuando desee permitir que usuarios adicionales administren los códigos de acceso [\*5] o las funciones de usuario [\*6]. Los códigos de supervisor creados por el código maestro tendrán los mismos atributos que el código maestro. Los códigos de supervisor creados por otro código de supervisor tendrán los mismos atributos, con excepción del atributo supervisor. Debe asignarse manualmente después. Después de su creación, los atributos pueden cambiarse para todos los códigos de supervisor. Para información sobre cómo programar un código de supervisor véase la sección “Configuración de opciones de usuario adicionales”.

**Códigos de emergencia** Úselos cuando sea forzado a acceder a su teclado bajo amenaza. Los códigos de emergencia funcionan igual que los códigos de acceso de usuario, excepto que transmiten un informe de emergencia a su estación de monitoreo cuando se utilizan para realizar cualquier función en el sistema. Los códigos de emergencia no se pueden utilizar para acceder a los códigos de acceso [\*5], al menú de funciones de usuario [\*6] o al menú del instalador [\*8]. Para información sobre cómo programar un Código de emergencia véase la sección “Configuración de opciones de usuario adicionales”.

**Código de usuario de una sola vez** Úselo cuando necesite conceder a alguien acceso por una vez a su hogar una vez al día, como a una persona o contratista de limpieza. La capacidad de desarmar el sistema se restaura a la medianoche o cuando el código de usuario de una sola vez es ingresado por el usuario del código maestro. Para información sobre cómo programar un Código de usuario de una sola vez véase la sección “Configuración de opciones de usuario adicionales”.

### Para abrir el menú de Códigos de acceso

### Pantalla LCD

1. Pulse [\*][5]

O

pulse [\*] y use las teclas de desplazamiento para navegar hasta Códigos de acceso y pulse [\*].

Pulse (*) para<> Códigos Usuario
-------------------------------------

2. Ingrese el [código maestro o código de supervisor].

Presente Tag ó Dígite Código
---------------------------------

3. Ingrese el [número de usuario de 2 dígitos]

O

se usan para desplazarse a través de la lista de usuarios; luego pulse [\*]. En un teclado LED, el número de usuario comenzará a destellar.

Pulse (*) para<> Etiqueta Usuario
--------------------------------------

4. Para retornar al estado Listo, pulse [#].

## 2.1 Adición, cambio y eliminación de códigos de acceso

A cada usuario configurado se le asigna un número a partir de 01-95. Los códigos de acceso no pueden duplicarse.

### Para agregar o cambiar los códigos de acceso de usuario

### Pantalla LCD

1. Desde el usuario deseado pulse [\*] o [1].

Pulse (*) para<> de Acceso Válido
--------------------------------------

2. Ingrese un nuevo código de acceso de 4 o 6 dígitos. Después de ingresar un nuevo código, retornará automáticamente al menú anterior y en la pantalla LCD, el marcador cambia de “-” a “P”. En un teclado ICN o LED, el usuario programado visualizará sus dígitos. Si se ingresa un código duplicado, sonará un tono de error.

Digite Código AAAA
-----------------------

### Para eliminar un código de acceso de usuario

### Pantalla LCD

1. Desde el usuario deseado pulse [\*] o [1].

Pulse (*) para<> de Acceso Válido
--------------------------------------

2. Pulse [\*]. El código se ha borrado, y usted regresa a la pantalla anterior. El marcador se cambia a - desde P. En un teclado ICN o LED los dígitos del usuario programados se dejarán de mostrar.

Digite Código 030516
-------------------------

**Nota:** Cualquier tarjeta de proximidad asociada con códigos de usuario eliminados tendrá que ser asociada nuevamente.

## 2.2 Verificación de robo

El Panel de control incluye funciones de cruce de zona y detección secuencial que requieren viajar a dos o más zonas dentro de un periodo de tiempo dado, para generar una alarma confirmada y respuesta inmediata de la policía.

**Nota:** Debe ser habilitado y configurado por el instalador.

## 2.3 Exclusión de zona

El Panel de control tiene una función de exclusión de zona que cuando está habilitada un número programable de viajes deberá excluir la zona. Todos los tipos de zona de robo tienen esta función habilitada en instalaciones CP-01. Debe ser habilitado y configurado por el instalador.

## 2.4 Llamada en espera

El panel de control incluye una opción programable para llamada en espera para evitar que una línea con una llamada en espera interfiera con el proceso de verificación de la alarma. Esta opción está deshabilitada en forma predeterminada. Debe ser habilitado y configurado por el instalador.

## 2.5 Verificación de Alarma de Fuego

La verificación de Alarma de Fuego es una opción disponible para zonas de fuego. Si está configurada, una vez que las condiciones para la verificación de la alarma se cumplan, la alarma de fuego sonará y una transmisión de alarma será enviada a la estación de monitoreo. Debe ser habilitado y configurado por el instalador.

### 3.1 Bloqueo del sistema debido a intentos inválidos

Si se ingresa demasiados códigos inválidos de acceso, su sistema se puede configurar para bloquear automáticamente los ingresos de todos los teclados, llaves inalámbricas y tarjetas de proximidad, y comandos SMS durante un tiempo especificado. Cuando se pulsa cualquier tecla, sonará un tono de error. Las teclas FMP continúan activas durante el bloqueo del teclado.

**Nota:** La función y la duración del bloqueo deben ser configuradas por el instalador.

### 3.2 Etiquetas de usuario (solo para teclados LCD)

La edición o edición de etiquetas se realiza mediante el uso de una biblioteca de palabras pre-programada. La tabla a continuación enlista la biblioteca completa y el código de tres dígitos asociado.

#### Para editar una etiqueta de usuario

#### Pantalla LCD

1. Desde el usuario aplicable, pulse [3] o use las teclas de desplazamiento para desplazarse hasta las Etiquetas de usuario y pulse [\*].
2. Pulse [\*] [\*] para ingresar a la biblioteca de palabras.
3. Use las teclas de desplazamiento para desplazarse por la lista de palabras o use el [número de 3 dígitos] para mostrar la palabra deseada. Pulse [\*] para seleccionar la palabra.
4. Para ingresar una palabra adicional, repita el paso 3.

Pulse (*) para<> Etiquetas usuari
--------------------------------------

Programar Nombre Usua. 1 Etique.1
--------------------------------------

Pulse (*) para<> Etiquetas usuari
--------------------------------------

### 3.3 Biblioteca de palabras

#	Palabra	#	Palabra	#	Palabra	#	Palabra	#	Palabra	#	Palabra
001	Abajo	043	Cancelado	085	Entrada	127	Luces	169	Receptor	211	A
002	Abierto	044	Característica	086	Error	128	Luz	170	Reporte	212	B
003	Acceso	045	Carbono	087	Es	129	Madre	171	Retraso	213	C
004	Actividad	046	Carga	088	Escaleras	130	Mas	172	RF	214	D
005	Activo	047	Cargando	089	Escritorio	131	Mascota	173	Sala	215	E
006	Adentro	048	Carro	090	Especial	132	Médico	174	Salida	216	F
007	Adiós	049	Carros	091	Estar	133	Memoria	175	Salón	217	G
008	Ahora	050	Casa	092	Este	134	Menú	176	Segundo	218	H
009	Ahorrador	051	Clóset	093	Estudio	135	Monóxido	177	Seguro	219	I
010	Alarma	052	Central	094	Exterior	136	Moción	178	Sensor	220	J
011	Alfombrilla	053	Cerca	095	Fábrica	137	Niños	179	Servicio	221	K
012	Alto	054	Cerrado	096	Falla	138	Nivel	180	Shock	222	L
013	AM	055	Cerrando	097	Familia	139	No	181	Silencioso	223	M
014	Anulado	056	Cobertizo	098	Favor	140	Norte	182	Sirena	224	N
015	Apagado	057	Cocina	099	Fecha	141	Número	183	Sistema	225	O
016	Apertura	058	Código	100	Fondo	142	Oeste	184	Sol	226	P
017	Area	059	Comedor	101	Frente	143	Oficina	185	Sonido	227	Q
018	Archivos	060	Comprar	102	Fuerza	144	OK	186	Sótano	228	R
019	Armado	061	Computadora	103	Galería	145	Oprimir	187	Supervisión	229	S
020	Armando	062	Comunicador	104	Garaje	146	Padre	188	Sur	230	T
021	Armar	063	Control	105	Gas	147	Pánico	189	Táctil	231	U
022	Armario	064	Congelar	106	Gaveta	148	Pantalla	190	Teléfono	232	V
023	Arriba	065	Conducto	107	Gimnasio	149	Partición	191	Temperatura	233	W
024	Ático	066	Corte	108	Grados	150	Pasadizo	192	Tiempo	234	X
025	Atrás	067	Cuarto	109	Hija	151	Pasillo	193	Timbre	235	Y
026	Auxiliar	068	Dar	110	Hijo	152	Patio	194	Todos	236	Z
027	Ausente	069	De	111	Hogar	153	Pendiente	195	Trasero	237	i
028	Ayuda	070	Del	112	Hola	154	Piscina	196	Unidad	238	ó
029	Bajar	071	Derecha	113	Horario	155	Piso	197	Ventana	239	á
030	Bajo	072	Desarmado	114	Humo	156	Planificar	198	Vidrio	240	ñ
031	Balcón	073	Descanso	115	Incendio	157	PM	199	Violación	241	é
032	Baño	074	Deslizar	116	Instalar	158	Policía	200	Zona	242	ú
033	Barra	075	Desplazado	117	Interior	159	Por	201	0	243	(Espacio)
034	Batería	076	Desplazar	118	Intrusión	160	Presión	202	1	244	' (Apóstrofo)
035	Bebé	077	Detector	119	Inválido	161	Primero	203	2	245	- (Guión)
036	Bloqueo	078	Dormitorio	120	Izquierda	162	Principal	204	3	246	_(Guión bajo)
037	Bono	079	Edificio	121	La	163	Programa	205	4	247	*
038	Bus	080	Ejercicio	122	Lateral	164	Progreso	206	5	248	#
039	CA	081	El	123	Lavadero	165	Problema	207	6	249	:
040	Calor	082	En	124	Librería	166	Prueba	208	7	250	/
041	Calorífero	083	Encendido	125	Llave	167	Puerta	209	8	251	?
042	Cámara	084	Energía	126	Llavin	168	Quedarse	210	9		

## 4.0 Condiciones de avería

Las condiciones de avería (nivel 1) comprenden varios tipos de avería (nivel 2) que a su vez pueden estar relacionados con una zona, módulo o dispositivo específico, o un tipo adicional de equipo de sistema (nivel 3). Para una explicación de las posibles condiciones de avería y de las acciones recomendadas requeridas ver Tabla.

Cuando el sistema detecta una condición de avería, ocurre lo siguiente:

- El indicador de avería se enciende.
- El teclado emite un pitido cada 10 segundos.
- Pulse la tecla [\*] para silenciar los pitidos del teclado.

Para examinar las averías, pulse [\*][2]. Al ver las averías, el indicador de avería destella para identificar el nivel de avería que se está observando. Un destello = nivel 1, dos destellos = nivel 2, etc.

Condición de avería	Número de avería Nivel 1	Descripción	Tipos de avería	Número de avería Nivel 2	Notificación de avería Nivel 3
<b>Nota:</b> Los números de avería se usan para identificar el número para ver la avería y dependiendo del tipo del teclado utilizado, identifica cuál LED o dígito se ilumina para visualizar la avería. De forma similar, la notificación de avería identifica el rango que se puede visualizar en el teclado. Cuando se exploran los niveles de avería, el indicador de avería destellará para identificar el nivel que usted está viendo actualmente.					
Servicio es Necesario	01	Tipos diversos de avería. Las averías de hora y fecha pueden resolverse restaurando la hora/fecha. Para establecer la hora/fecha, pulse [*][6][0][1]. Para las demás averías, llame al servicio técnico.	Circuito de timbre	01	
			Interferencia de RF	02	
			Suministro auxiliar	03	
			Pérdida de reloj	04	
			Falla de salida 1	05	

Condición de avería	Número de avería Nivel 1	Descripción	Tipos de avería	Número de avería Nivel 2	Notificación de avería Nivel 3
Problema de Batería	02	El sistema ha detectado una condición de Problema de batería. Llame a servicio técnico.	Batería baja (Etiqueta del sistema)	01	N/D
			Sin servicio de batería (Etiqueta de sistema)	02	N/D
			Salida de alta corriente, batería baja	04	Módulo 1-4
			Salida de alta corriente, sin batería	05	Módulo 1-4
			Fuente de alimentación, batería baja	07	Módulo 1-4
			Fuente de alimentación, sin batería	08	Fuente de alimentación 1-4
Voltaje de bus	03	Un módulo ha detectado un voltaje bajo en su terminal roja corbus.	HSM2HOST	01	N/D
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Amplificador de zona	04	Amplificador de zona 1-15
			Fuente de alimentación	05	Fuente de alimentación 1-4
			Salida de alta corriente	06	Terminal de salida 1-4
			Expansor de salidas	08	Módulo de salida 1-16
			HSM2955 Voltaje de bus (Expansor de audio)	09	N/D

Condición de avería	Número de avería Nivel 1	Descripción	Tipos de avería	Número de avería Nivel 2	Notificación de avería Nivel 3
Averías de CA	04	El sistema está experimentando pérdida de potencia. Llame a servicio técnico. Si el edificio y/o el vecindario han perdido la alimentación eléctrica, el sistema continuará funcionando con batería por varias horas.	Zona	01	Etiqueta de zona o 001-128
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
			Fuente de alimentación	05	Fuente de alimentación 1-4
			Salida de alta corriente	06	Terminal de salida 1-4
			Etiqueta del sistema	07	N/D
Fallas en dispositivo	05	El sistema ha detectado un problema con uno o más dispositivos conectados. Llame a servicio técnico.	Gas		
			Calor		
			CO		
			Congelación		
			Sonda desconectada		
			Incendio		
			Zona	01	Etiqueta de zona o 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
Repetidor	04	Repetidor 1-8			
Batería del dispositivo	06	El sistema ha detectado un problema con una o más de las baterías del dispositivo. Para averías de la batería de la zona, del teclado y de la llave inalámbrica, vea la documentación correspondiente sobre cómo cambiar las baterías.	Zona	01	Etiqueta de zona o 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
			Usuario	05	Llave inalámbrica 1-32

Condición de avería	Número de avería Nivel 1	Descripción	Tipos de avería	Número de avería Nivel 2	Notificación de avería Nivel 3
Manipulación en dispositivo	07	El sistema ha detectado una condición de manipulación con uno o más dispositivos en el sistema. Llame a servicio técnico.	Zona	01	Etiqueta de zona o 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
			Estación de audio	05	Estación de audio 1-4
Inactividad de RF	08	El sistema ha detectado interferencia de señales inalámbricas que causan la operación incorrecta del sistema. Llame a servicio técnico.	Zonas	01	Etiqueta de zona o 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
Supervisión de módulo	09	El sistema ha detectado una condición de avería de supervisión con uno o más módulos en el sistema. Llame a servicio técnico.	HSM2HOST	01	N/D
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Amplificador de zona	04	Amplificador de zona 1-15
			Fuente de alimentación	05	Fuente de alimentación 1-4
			Salida de alta corriente	06	Terminal de salida 1-4
			Expansor de salidas	08	Módulo de salida 1-16
			Expansor de audio	09	N/D

Condición de avería	Número de avería Nivel 1	Descripción	Tipos de avería	Número de avería Nivel 2	Notificación de avería Nivel 3
Manipulación en módulo	10	El sistema ha detectado una condición de manipulación con uno o más módulos en el sistema. Llame a servicio técnico.	HSM2HOST	01	N/D
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Amplificador de zona	04	Amplificador de zona 1-15
			Fuente de alimentación	05	Fuente de alimentación 1-4
			Salida de alta corriente	06	Terminal de salida 1-4
			Expansor de salidas	08	Módulo de salida 1-16
			Expansor de audio	09	N/D
			Comunicador alterno	10	N/D
Comunicaciones	11	El sistema ha detectado una avería de comunicación. Llame a servicio técnico.	Avería de TLM	01	N/D
			Avería FTC	02	Receptor 1-4
			Bloqueo de SIM	03	N/D
			Celular	04	N/D
			Ethernet	05	N/D
			Receptor	06	Receptor 1-4
			Receptor de supervisión	07	Receptor 1-4
			Falla de comunicador alterno	09	N/D
			FTC del Comunicador alterno	10	Receptor 1-4
No está en red	12	El sistema ha detectado una condición de problema de red con uno o más módulos en el sistema. Si una avería no se reinicia en un lapso de 20 minutos, llame a servicio técnico.	Zona	01	Etiqueta de zona 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
			Usuario	05	Usuario 01-95

## 4.0 Instrucciones de seguridad

Este equipo es para montaje fijo y debe ser instalado exclusivamente por el Personal de servicio (Personal de servicio se define como una persona que cuenta con la capacitación técnica apropiada)

y experiencia necesaria para estar consciente de los peligros a los que esa persona puede estar expuesta al ejecutar una tarea y de las medidas para minimizar los riesgos para esa persona u otras personas). Debe ser instalado y utilizado dentro de un entorno con contaminación de grado 2, como máximo, sobretensiones categoría II, solamente en lugares no peligrosos y en interiores.

**¡ADVERTENCIA!** Cuando se usa equipo conectado a la red y/o a la red de telecomunicaciones, hay instrucciones de seguridad básicas que deben seguirse en todo momento. Consulte las instrucciones de seguridad proporcionadas con este producto y consérvelas para referencia futura. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesión, observe lo siguiente:

- No intente dar servicio a este producto usted mismo. Abrir o retirar la cubierta puede exponerlo a voltaje peligroso o a otros riesgos. Refiera el mantenimiento a personal de servicio calificado. Nunca abra el dispositivo usted mismo.
- Utilice solamente accesorios autorizados con este equipo.
- ¡NO deje y/o deposite NINGÚN objeto en la parte superior del armario de este equipo!  
¡Como el armario se instala en la pared no está diseñado para soportar ningún peso suplementario!
- No derrame ningún líquido en el gabinete.
- No toque el equipo y sus cables conectados durante una tormenta eléctrica; puede haber riesgo de descarga eléctrica.
- ¡Nunca toque los cables desnudos o terminales a menos que el equipo haya sido desconectado de la red eléctrica y de la red de telecomunicaciones!
- Asegúrese de que los cables estén colocados de modo que no puedan ocurrir accidentes. Los cables conectados no deben estar sujetos a demasiada tensión mecánica. No derrame ningún tipo de líquido sobre el equipo.
- No use el sistema de alarma para informar una fuga de gas si el sistema está cerca de una fuga.
- No someta los cables conectados a un desgaste mecánico excesivo.

Estas instrucciones de seguridad no deberán impedir que se ponga en contacto con el distribuidor y/o el fabricante para obtener cualquier aclaración adicional y/o respuestas a sus dudas.

## **4.1 Mantenimiento de rutina y localización de averías**

Mantenga su controlador de la alarma en condiciones óptimas siguiendo todas las instrucciones incluidas en este manual y/o marcadas en el producto. Es responsabilidad del usuario final y/o del instalador asegurarse de que las baterías usadas se desechen según las regulaciones de recuperación y reciclaje que se aplican al mercado previsto.

### **4.1.1 Limpieza**

- Limpie las unidades con un paño húmedo solamente.
- No utilice abrasivos, diluyentes, solventes o productos de limpieza en aerosol (pulidor en spray) que pueden ingresar a través de los orificios en el controlador de la alarma y dañarlo.
- No use agua ni ningún otro líquido.
- No limpie la cubierta delantera con alcohol.

### **4.1.2 Solución de problemas**

De vez en cuando, usted puede tener un problema con su controlador de la alarma o con su línea telefónica. Si esto sucede, su controlador de la alarma identificará el problema y visualizará un

mensaje de error. Consulte la lista proporcionada cuando vea un mensaje de error en la pantalla. Si requiere ayuda adicional, contacte con su distribuidor para obtener servicio técnico.

**Nota:** No hay piezas reemplazables por el usuario final dentro de este equipo, a excepción de las baterías del teclado. Deseche las baterías usadas de acuerdo con la reglamentación local.

Esta publicación cubre los modelos siguientes x = 9 (912-919 MHz sistemas UL/U LC), 4 (433 MHz) o 8 (868 MHz).

- HS2016
- HS2128
- HS2032
- HS2064
- HS2TCHP
- HS2LCD
- HS2LCDP
- HS2LCDRFx
- HS2LCDRFPx
- HS2LCDWFx
- HS2LCDWFPx
- HS2LCDWFPVx
- HS2LED
- HS2ICN
- HS2ICNP
- HS2ICNRFx
- HS2ICNRFPx

## 5.0 EULA

**IMPORTANTE – LEA ATENTAMENTE:** El software DSC adquirido con o sin Productos y Componentes está protegido por los derechos de autor y se adquiere bajo los siguientes términos de licencia: Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (End-User License Agreement — “EULA”) es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. (“DSC”), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados (“HARDWARE”) que usted ha adquirido. Si el producto de software DSC (“PRODUCTO DE SOFTWARE” o “SOFTWARE”) necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, usted no puede usar, copiar o instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación “en línea” o electrónica. Cualquier software provisto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que esté asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia. Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con los términos de este EULA, DSC no podrá licenciarle el PRODUCTO DE SOFTWARE y Usted no tendrá el derecho de usarlo. LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derecho de autor y acuerdos de derecho de autor, así como otros tratados y leyes de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE es licenciado, no vendido.

1. CONCESIÓN DE LICENCIA. Este EULA le concede los siguientes derechos:

(a) Instalación y uso del software – Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan sólo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(b) Almacenamiento/Uso en red – El PRODUCTO DE SOFTWARE no puede ser instalado, accedido, mostrado, ejecutado, compartido o usado al mismo tiempo desde diferentes ordenadores, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico (“Dispositivo”). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el SOFTWARE.

(c) Copia de seguridad – Usted puede tener copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero sólo puede tener una copia por licencia instalada en

un momento determinado. Usted puede usar la copia de seguridad solamente para propósitos de archivo. Excepto del modo en que está expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.

### 2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES

(a) Limitaciones en Ingeniería Reversa, Descompilación y Desmontado – Usted no puede realizar ingeniería reversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al Software, sin el permiso escrito de un oficial de DSC. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiquetas del Producto de Software. Usted debería instituir medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.

(b) Separación de los Componentes – El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.

(c) Producto ÚNICO INTEGRADO – Si usted adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede ser usado solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA.

(d) Alquiler – Usted no puede alquilar, prestar o arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede disponibilizarlo a terceros ni colgarlo en un servidor o una página web.

(e) Transferencia de Producto de Software – Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como parte de una venta permanente o transferencia del HARDWARE, desde que Usted no retenga copias y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y mediáticos y cualquier actualización y este EULA) y desde que el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(f) Término – Sin perjuicio de cualesquiera otros derechos, DSC puede terminar este EULA si Usted negligencia el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, usted debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todas sus partes componentes.

(g) Marcas registradas – Este EULA no le concede ningún derecho conectado con ninguna de las marcas registradas de DSC o de sus proveedores.

3. DERECHOS DE AUTOR – Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.

4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN – Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.

5. ELECCIÓN DE LEY – Este Acuerdo de Acuerdo de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.

6. ARBITRAJE – Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por medio del arbitraje final y vinculante, de acuerdo con el Arbitration Act, y las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El lugar de arbitraje será Toronto, Canadá, y la lengua de arbitraje será el inglés.

### 7. GARANTÍA LIMITADA

(a) SIN GARANTÍA – DSC PROVEE EL SOFTWARE “TAL COMO ES”, SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS NECESIDADES O QUE TAL OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUMPA O LIBRE DE ERRORES.

(b) CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO – DSC no se responsabilizará de problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o de problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con SOFTWARE que no sea de DSC o con PRODUCTOS DE HARDWARE.

(c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, CUOTA DE RIESGO DE LA GARANTÍA – EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES

(CAD\$5,00). DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALS, LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.

(d) EXENCIÓN DE LAS GARANTÍAS – ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTIBILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

(e) REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA – BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD Estricta O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALES DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN, A PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DE EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, DOWN TIME, TIEMPO DEL COMPRADOR, REIVINDICACIONES DE TERCEROS, INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.

ADVERTENCIA: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a ellas, pero no limitado a las mismas, intento criminal de forzarlo o interrupción eléctrica, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE falle con relación al desempeño esperado.

**Asegúrese siempre de obtener la versión más reciente de la Guía del usuario. Las versiones actualizadas de esta Guía del usuario están disponibles con su distribuidor.**

## 6.0 Advertencia para el instalador

Advertencia Lea cuidadosamente

**Nota:** Para los Instaladores:

Esta advertencia contiene información vital. Para el único individuo en contacto con el sistema del usuario, es su responsabilidad tratar a cada artículo en esta advertencia para la atención a los usuarios de este sistema.

### Fallas del Sistema

El sistema ha sido cuidadosamente diseñado para ser tan efectivo como sea posible. Hay circunstancias, sin embargo, incluyendo incendio, robo u otro tipo de emergencias donde no podrá proveer protección. Cualquier sistema de alarma de cualquier tipo puede ser comprometido deliberadamente o puede fallar al operar como se espera por una cantidad de razones. Algunas pero no todas pueden ser:

### Instalación Inadecuada

Un sistema de seguridad debe ser instalado correctamente en orden para proporcionar una adecuada protección. Cada instalación debe ser evaluada por un profesional de seguridad, para asegurar que todos los puntos y las áreas de acceso están cubiertas. Cerraduras y enganches en ventanas y puertas deben estar seguras y operar como está diseñado. Ventanas, puertas, paredes, cielo rasos y otros materiales del local deben poseer suficiente fuerza y construcción para proporcionar el nivel de protección esperado. Una reevaluación se debe realizar durante y después de cualquier actividad de construcción. Una evaluación por el departamento de policía o bomberos es muy recomendable si este servicio está disponible.

### Conocimiento Criminal

Este sistema contiene características de seguridad las cuales fueron conocidas para ser efectivas en el momento de la fabricación. Es posible que personas con intenciones criminales desarrollen técnicas las cuales reducen la efectividad de estas características. Es muy importante que el sistema de seguridad se revise periódicamente, para asegurar que sus características permanezcan efectivas y que sean actualizadas o reemplazadas si se ha encontrado que no proporcionan la protección esperada.

### Acceso por Intrusos

Los intrusos pueden entrar a través de un punto de acceso no protegido, burlar un dispositivo de sensor, evadir detección moviéndose a través de un área de cubrimiento insuficiente, desconectar un dispositivo de advertencia, o interferir o evitar la operación correcta del sistema.

### Falla de Energía

Las unidades de control, los detectores de intrusión, detectores de humo y muchos otros dispositivos de seguridad requieren un suministro de energía adecuada para una correcta operación. Si un dispositivo opera por baterías, es posible que las baterías fallen. Aún si las baterías no han fallado, estas deben ser

cargadas, en buena condición e instaladas correctamente. Si un dispositivo opera por corriente CA, cualquier interrupción, aún lenta, hará que el dispositivo no funcione mientras no tiene energía. Las interrupciones de energía de cualquier duración son a menudo acompañadas por fluctuaciones en el voltaje lo cual puede dañar equipos electrónicos tales como sistemas de seguridad. Después de que ocurre una interrupción de energía, inmediatamente conduzca una prueba completa del sistema para asegurarse que el sistema esté funcionando como es debido.

### Falla en Baterías Reemplazables

Los transmisores inalámbricos de este sistema han sido diseñados para proporcionar años de duración de la batería bajo condiciones normales. La esperada vida de duración de la batería, es una función de el ambiente, el uso y el tipo del dispositivo. Las condiciones ambientales tales como la exagerada humedad, altas o bajas temperaturas, o cantidades de oscilaciones de temperaturas pueden reducir la duración de la batería. Mientras que cada dispositivo de transmisión tenga un monitor de batería bajo el cual identifica cuando la batería necesita ser reemplazada, este monitor puede fallar al operar como es debido. Pruebas y mantenimiento regulares mantendrán el sistema en buenas condiciones de funcionamiento.

### Compromiso de los Dispositivos de Frecuencia de Radio (Inalámbricos)

Las señales no podrán alcanzar el receptor bajo todas las circunstancias las cuales incluyen objetos metálicos colocados en o cerca del camino del radio o interferencia deliberada y otra interferencia de señal de radio inadvertida.

### Usuarios del Sistema

Un usuario no podrá operar un interruptor de pánico o emergencias posiblemente debido a una inhabilidad física permanente o temporal, incapaz de alcanzar el dispositivo a tiempo, o no está familiarizado con la correcta operación. Es muy importante que todos los usuarios del sistema sean entrenados en la correcta operación del sistema de alarma y que ellos sepan como responder cuando el sistema indica una alarma.

### Detectores de Humo

Los detectores de humo, que son una parte del sistema, pueden no alertar correctamente a los ocupantes de un incendio por un número de razones, algunas son las siguientes. Los detectores de humo pueden haber sido instalados o ubicados incorrectamente. El humo no puede ser capaz de alcanzar los detectores de humo, como cuando el fuego es en la chimenea, paredes o techos, o en el otro lado de las puertas cerradas. Los detectores de humo no pueden detectar humo de incendios en otros niveles de la residencia o edificio.

Cada incendio es diferente en la cantidad de humo producida y la velocidad del incendio. Los detectores de humo no pueden detectar igualmente bien todos los tipos de incendio. Los detectores de humo no pueden proporcionar una advertencia rápidamente de incendios causados por descuido o falta de seguridad

como el fumar en cama, explosiones violentas, escape de gas, el incorrecto almacenamiento de materiales de combustión, circuitos eléctricos sobrecargados, el juego con fósforos por parte de los niños o un incendio provocado.

Aún si el detector de humo funciona como está diseñado, pueden haber circunstancias donde hay insuficiente tiempo de advertencia para permitir a los ocupantes escapar a tiempo para evitar heridas o muerte.

### **Detectores de Movimiento**

Los detectores de movimiento solamente pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas como se muestra en las respectivas instrucciones de instalación. Los detectores de movimiento no pueden discriminar entre intrusos y los que habitan el local o residencia. Los detectores de movimiento no proporcionan un área de protección volumétrica. Estos poseen múltiples rayos de detección y el movimiento solamente puede ser detectado en áreas no obstruidas que están cubiertas por estos rayos. Ellos no pueden detectar movimiento que ocurre detrás de las paredes, cielo rasos, pisos, puertas cerradas, separaciones de vidrio, puertas o ventanas de vidrio. Cualquier clase de sabotaje ya sea intencional o sin intención tales como encubrimiento, pintando o regando cualquier tipo de material en los lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará su correcta operación.

Los detectores de movimiento pasivos infrarrojos operan detectando cambios en la temperatura. Sin embargo su efectividad puede ser reducida cuando la temperatura del ambiente aumenta o disminuye de la temperatura del cuerpo o si hay orígenes intencionales o sin intención de calor en o cerca del área de detección. Algunos de los orígenes de calor pueden ser calentadores, radiadores, estufas, asadores, chimeneas, luz solar, ventiladores de vapor, alumbrado y así sucesivamente.

### **Dispositivos de Advertencia**

Los dispositivos de advertencia, tales como sirenas, campanas, bocina, o estroboscópicos no podrán alertar o despertar a alguien durmiendo si hay una puerta o pared intermedio. Si los dispositivos de advertencia están localizados en un nivel diferente de la residencia o premisas, por lo tanto es menos posible que los ocupantes puedan ser advertidos o despertados.

Los dispositivos de advertencia audible pueden ser interferidos por otros orígenes de ruidos como equipos de sonido, radios, televisión, acondicionadores de aire u otros electrodomésticos, o el tráfico. Los dispositivos de advertencia audible, inclusive de ruido fuerte, pueden no ser escuchados por personas con problemas del oído.

### **Líneas Telefónicas**

Si las líneas telefónicas son usadas para transmitir alarmas, ellas puedan estar fuera de servicio u ocupadas por cierto tiempo. También un intruso puede cortar la línea o sabotear su operación por medios

más sofisticados lo cual sería de muy difícil la detección.

### **Tiempo Insuficiente**

Pueden existir circunstancias cuando el sistema funciona como está diseñado, y aún los ocupantes no serán protegidos de emergencias debido a su inhabilidad de responder a las advertencias en cuestión de tiempo. Si el sistema es supervisado, la respuesta puede no ocurrir a tiempo para proteger a los ocupantes o sus pertenencias.

### **Falla de un Componente**

A pesar que todos los esfuerzos que se han realizado para hacer que el sistema sea lo más confiable, el sistema puede fallar en su función como se ha diseñado debido a la falla de un componente.

### **Prueba Incorrecta**

La mayoría de los problemas que evitan que un sistema de alarma falle en operar como es debido puede ser encontrada por medio de pruebas y mantenimiento regular. Todo el sistema debe ser probado semanalmente e inmediatamente después de una intrusión, un intento de intrusión, incendio, tormenta, terremoto, accidente o cualquier clase de actividad de construcción dentro o fuera de la premisa. La prueba debe incluir todos los dispositivos de sensor, teclados, consolas, dispositivos para indicar alarmas y otros dispositivos operacionales que sean parte del sistema.

### **Seguridad y Seguro**

A pesar de sus capacidades, un sistema de alarma no es un sustituto de un seguro de propiedad o vida. Un sistema de alarma tampoco es un sustituto para los dueños de la propiedad, inquilinos, u otros ocupantes para actuar prudentemente a prevenir o minimizar los efectos dañinos de una situación de emergencia.

## 7.0 Hojas de referencia

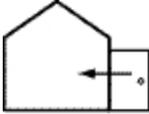
Complete la información siguiente para referencia futura y conserve esta guía en un lugar seguro.

### 7.1 Información del sistema

Marque si los botones están habilitados  
[F] INCENDIO [M] Médico [P] PÁNICO



El tiempo de retardo de salida es \_\_\_\_\_ segundos.



El tiempo de retardo de entrada es \_\_\_\_\_ segundos.

### 7.2 Información de contacto para servicio técnico

#### Información de la estación central

No. de cuenta: \_\_\_\_\_ No. de teléfono: \_\_\_\_\_

#### Información del instalador:

Compañía: \_\_\_\_\_ No. de teléfono: \_\_\_\_\_

#### Fecha de instalación de la batería/servicio:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**IMPORTANTE:** Si usted sospecha que se ha enviado una señal de alarma falsa a la estación de monitoreo central, llame a la estación para evitar una respuesta innecesaria.

## 8.0 Información de código de acceso y sensor/zona

Código maestro [01]: \_\_\_\_\_

**Hoja de referencia del código de acceso**

<b>Código</b>	<b>Código de acceso</b>						
01		02		03		04	
05		06		07		08	
09		10		11		12	
13		14		15		16	
17		18		19		20	
21		22		23		24	
25		26		27		28	
29		30		31		32	
33		34		35		36	
37		38		39		40	
41		42		43		44	
45		46		47		48	
49		50		51		52	
53		54		55		56	
57		58		59		60	
61		62		63		64	
65		66		67		68	
69		70		71		72	
73		74		75		76	
77		78		79		80	
81		82		83		84	
85		86		87		88	
89		90		91		92	
93		94		95			

<b>Sensor</b>	<b>Área Protegida</b>	<b>Tipo de sensor</b>	<b>Sensor</b>	<b>Área Protegida</b>	<b>Tipo de sensor</b>
01			02		
03			04		
05			06		
07			08		
09			10		
11			12		
13			14		

Sensor	Área Protegida	Tipo de sensor	Sensor	Área Protegida	Tipo de sensor
15			16		
17			18		
19			20		
21			22		
23			24		
25			26		
27			28		
29			30		
31			32		
33			34		
35			36		
37			38		
39			40		
41			42		
43			44		
45			46		
47			48		
49			50		
51			52		
53			54		
55			56		
57			58		
59			60		
61			62		
63			64		
65			66		
67			68		
69			70		
71			72		
73			74		
75			76		
77			78		
79			80		
81			82		
83			84		
85			86		
87			88		

Sensor	Área Protegida	Tipo de sensor	Sensor	Área Protegida	Tipo de sensor
89			90		
91			92		
93			94		
95			96		
97			98		
99			100		
101			102		
103			104		
105			106		
107			108		
109			110		
111			112		
113			114		
115			116		
117			118		
119			120		
121			122		
123			124		
125			126		
127			128		

## 9.0 Colocación de detectores y plan de escape

La siguiente información es solo para orientación general y se recomienda consultar los códigos y reglamentos contra incendios locales al momento de colocar e instalar alarmas de detección de humo y CO.

### 9.0 Detectores de Humo

Las investigaciones han demostrado que los incendios hostiles en hogares generan humo en mayor o menor grado. Los experimentos en incendios típicos en hogares indican que las cantidades detectables de humo preceden a los niveles detectables de calor en la mayoría de los casos. Por estas razones, las alarmas de detección de humo deberán ser instaladas fuera de cada dormitorio y en cada piso de la casa.

La siguiente información es solo para orientación general y se recomienda consultar los códigos y reglamentos contra incendios locales al momento de colocar e instalar alarmas de detección de humo.

Se recomienda que se instalen alarmas de detección de humo adicionales a las requeridas para protección mínima. Las áreas adicionales que deberán ser protegidas incluyen: el sótano, las habitaciones, en particular aquellas donde duermen fumadores; comedores; cuartos de calderas y de servicio; y todo pasillo no protegido por las unidades requeridas. En techos lisos, los detectores pueden ser espaciados 9,1 m (30 pies) como guía. Puede que se requiera otro espaciado dependiendo de la altura del techo, el movimiento de aire, la presencia de vigas, techos no aislados, etc. Consulte el Código nacional de alarmas contra incendios NFPA 72, CAN/ULC-S553-02 u otras normas nacionales apropiadas para las recomendaciones de instalación.

- No coloque los detectores de humo en la parte superior de techos en cúspide o de dos aguas; las bolsas de aire en estas ubicaciones pueden evitar que la unidad detecte humo.
- Evite áreas con flujo de aire turbulento, tales como cerca de puertas, ventiladores o ventanas. El movimiento rápido de aire alrededor del detector puede evitar que el humo entre en la unidad.
- No coloque los detectores en áreas con mucha humedad.
- No coloque los detectores en áreas donde la temperatura aumente por encima de los 38°C (100°F) o caiga por debajo de los 5°C (41°F).
- En EE.UU., los detectores de humo deberían instalarse de acuerdo con el Capítulo 11 de NFPA 72, el Código Nacional de Alarmas de Incendios: 11.5.1.1.

Donde las leyes, códigos o normas aplicables lo requieran para un tipo específico de ocupación, se deberán instalar alarmas de detección de humo de estación sencilla o múltiple de la siguiente manera:

1. En todos los dormitorios y las habitaciones de huéspedes.
2. Afuera de cada área de dormir de una unidad de vivienda separada, dentro de 6,4 m (21 pies) de cualquier puerta de un dormitorio, con la distancia medida a lo largo de una ruta de desplazamiento.
3. En cada nivel de una unidad de vivienda, incluyendo los sótanos.
4. En cada nivel de un establecimiento residencial de hospedaje y cuidado (instalación pequeña), incluyendo los sótanos y sin considerar los espacios de techo muy bajo y los áticos no acabados.
5. En las zonas de estar de una habitación de huésped.
6. En las zonas de estar de un establecimiento residencial de hospedaje y cuidado (instalación pequeña).

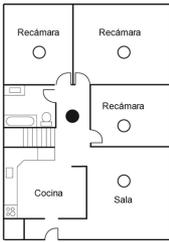


Figura 1

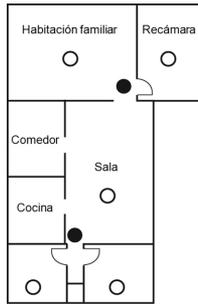


Figura 2

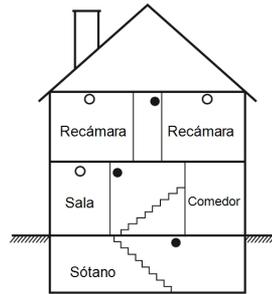


Figura 3

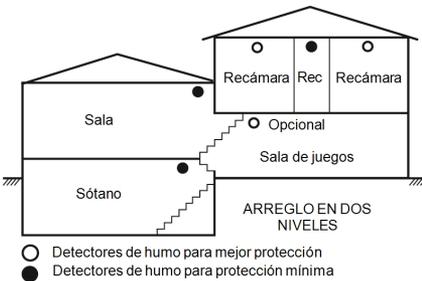


Figura 3a

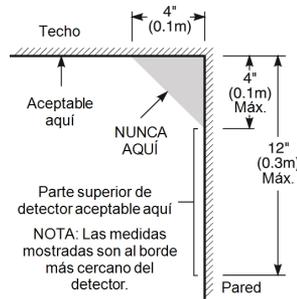


Figura 4

## 9.0 Planificación del escape de incendio

Con frecuencia hay muy poco tiempo entre la detección de un incendio y el tiempo en que se convierte en mortal. Es muy importante desarrollar y ensayar un plan de escape familiar.

1. Todos los miembros de la familia deben participar en el desarrollo del plan de escape.
2. Estudie las rutas de escape posibles desde cada ubicación dentro de la casa. Puesto que muchos incendios ocurren en la noche, preste especial atención a las rutas de escape desde los dormitorios.
3. El escape de una recámara debe ser posible sin abrir la puerta interior.

Considere lo siguiente cuando elabore su plan de escape:

- Asegúrese de que todas las puertas y ventanas exteriores puedan abrirse fácilmente. Asegúrese de que no se hayan pintado cerradas y de que los mecanismos de bloqueo operen sin problemas.
- Si es muy difícil abrir o usar la salida para los niños, personas mayores o discapacitados, debe desarrollarse planes para su rescate. Esto incluye asegurarse de que quienes deben realizar el rescate puedan oír inmediatamente la señal de alarma de incendio.
- Si la salida está sobre el nivel del suelo, debe proporcionarse una escalera de incendio aprobada o una cuerda, así como entrenamiento en su uso.
- Las salidas al nivel del suelo deben mantenerse despejadas. Asegúrese de retirar la nieve de las puertas de patios exteriores en el invierno y que los muebles o equipo exteriores no bloqueen las salidas.
- Cada persona deberá conocer el punto de reunión predeterminado donde todos se pueden concentrar (p. ej., al otro lado de la calle o en la casa del vecino). Una vez que todos estén fuera de la casa, llame al Departamento de bomberos.
- Un buen plan pone el énfasis en un escape rápido. No investigue o intente combatir el incendio, y no reúna sus pertenencias ya que esto puede representar la pérdida de tiempo

valioso. Una vez afuera, no vuelva a entrar a la casa. Espere a que los bomberos arriben al lugar.

- Redacte el plan de escape en caso de incendio y haga simulacros con frecuencia para que, en caso de emergencia, todos sepan que hacer. Revise el plan según cambien las condiciones, tales como el número de personas en la casa, o si hay cambios en la construcción del edificio.
- Asegúrese de que su sistema de alarma de incendio funcione correctamente mediante pruebas semanales. Si no está seguro sobre la operación del sistema, póngase en contacto con su instalador.

Le recomendamos que se ponga en contacto con su departamento de bomberos local y que solicite información adicional sobre seguridad contra incendios y planificación de escape. Si es posible, solicite que su oficial local de prevención de incendios lleve a cabo una inspección de seguridad contra incendio en su hogar.

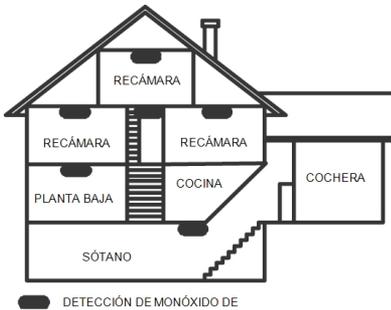


Figura 5

## 9.0 Detección de monóxido de carbono

El monóxido de carbono es incoloro, inodoro, sin sabor y muy tóxico, además se mueve libremente en el aire. Los detectores de CO pueden medir la concentración y hacen sonar una alarma estridente antes de que se alcance un nivel potencialmente dañino. El cuerpo humano es más vulnerable a los efectos del gas de CO durante las horas de sueño; por lo tanto, los detectores de CO deberán colocarse en o tan cerca como sea posible de los dormitorios de la casa. Para máxima protección, una alarma de detección de CO deberá colocarse fuera de los dormitorios principales o en cada nivel de su casa. La Figura 5 indica las ubicaciones sugeridas en la casa.

NO coloque la alarma de detección de CO en las siguientes áreas:

- Donde la temperatura puede caer por debajo de los  $-10^{\circ}\text{C}$  o exceder los  $40^{\circ}\text{C}$
- Cerca de humos de diluyente de pintura
- Dentro de un radio de 1,5 m (5 pies) de aparatos de flama abierta tales como hornos, estufas y chimeneas
- En corrientes de escape de motores a gas, conductos de aire, conductos de humos o chimeneas
- No lo coloque en la cercanía de tubos de escape de automóviles; esto dañara al detector

CONSULTE EL INSTRUCTIVO DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN DEL DETECTOR DE CO PARA INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD E INFORMACIÓN DE EMERGENCIA.

## 10.0 Declaraciones de agencias reguladoras

Hereby, DSC, declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The complete R&TTE Declaration of Conformity can be found at [http://www.dsc.com/listings\\_index.aspx](http://www.dsc.com/listings_index.aspx)

(CZE) DSC jako výrobce prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se všemi relevantními požadavky směrnice 1999/5/EC.

(DAN) DSC erklærer herved at denne komponenten overholder alle vigtige krav samt andre bestemmelser gældende i direktiv 1999/5/EC.

(DUT) Hierbij verklaart DSC dat dit toestel in overeenstemming is met de eisen en bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

(FIN) DSC vakuuttaa laitteen täyttävän direktiivin 1999/5/EC olennaiset vaatimukset.

(FRE) Par la présente, DSC déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et autres stipulations pertinentes de la Directive 1999/5/EC.

(GER) Hierdurch erklärt DSC, daß dieses Gerät den erforderlichen Bedingungen und Voraussetzungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

(GRE) Δία του παρόντος, η DSC, δηλώνει ότι αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και με όλες τις άλλες σχετικές αναφορές της Οδηγίας 1999/5/EC.

(ITA) Con la presente la Digital Security Controls dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni rilevanti relative alla Direttiva 1999/05/CE.

(NOR) DSC erklærer at denne enheten er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

(POL) DSC oświadcza, że urządzenie jest w zgodności z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE.

(POR) Por este meio, a DSC, declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações relevantes da Directiva 1999/5/CE.

(SPA) Por la presente, DSC, declara que este equipo está en conformidad con los requisitos esenciales y otros requisitos relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

(SWE) DSC bekräftar härmed att denna apparat uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktivet 1999/5/EC.



© 2015 Tyco Security Products. Todos los derechos reservados.

Soporte técnico: 905-760-3000

• [www.dsc.com](http://www.dsc.com)

Las marcas registradas, logotipos y las marcas de servicio mostradas en este documento están registradas en los Estados Unidos [u otros países]. Cualquier uso indebido de las marcas registradas está estrictamente prohibido y Tyco Security Products hará cumplir rigurosamente sus derechos de propiedad intelectual hasta el máximo grado permitido por la ley, incluyendo el inicio de acciones penales dondequiera que sean necesarias. Todas las marcas registradas no pertenecientes a Tyco Security Products son propiedad de sus respectivos propietarios, y se utilizan con permiso o según lo permitido por la legislación vigente.

Los productos ofrecidos y sus especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso. Los productos reales pueden diferir de las fotos. No todos los productos incluyen todas las funciones. La disponibilidad varía según la región; contacte con su representante de ventas.

# DSC

*From Tyco Security Products*



29009171R003